chaque chapitre, une introduction générale présente les problèmes culturels de la période et de la matière (mathématiques et géométrie, physique et ingénierie mécanique, astronomie et astrologie, botanique et agronomie, pharmacologie, médecine, chimie et alchimie, etc.) ; un corps central présente les auteurs et ouvrages principaux ; une synthèse finale fait un bilan de nos connaissances sur le sujet.

Un style clair et réfléchi, sans pour autant se départir de l'érudition, rend accessible la matière assez austère de cet ouvrage de synthèse mais aussi de référence, auquel on ne pourrait reprocher que le titre ambigu : les « sciences des Anciens » chez les Arabes ont été souvent qualifiées injustement de peu originales, de pure transmission par ceux-ci des connaissances scientifiques de l'Antiquité, or l'ouvrage du professeur Julio Samsó montre bien la rénovation dans tous les domaines qu'ont connue ces sciences, même dans cette petite région du monde arabo-islamique médiéval que fut al-Andalus, en raison surtout de la faculté d'esprit critique dont ont su faire preuve les savants musulmans, toujours soucieux de contrôler les traditions scientifiques reçues. D'où l'importance d'en étudier l'*histoire*, comme le fait remarquablement l'ouvrage du professeur Julio Samsó.

Mikel de EPALZA
(Université d'Alicante)

Expiración GARCIA SÁNCHEZ (éd.), *Ciencias de la naturaleza en al-Andalus* II. Consejo Superior de Investigaciones Cientificas, Instituto de Cooperación con el Mundo Arabe, Madrid, 1992. 269 p.

Francisca SEGURA PÉREZ, Indalecio LOZANO CAMARA, *Ciencias de la naturaleza en al-Andalus* II, Serie Bibliográfica, Indices bibliograficos sobre historia de la ciencia árabo-islámica : Metodologia y manual de uso. Consejo Superior de Investigaciones cientificas, Instituto de Cooperación con el Mundo Arabe, Madrid, 1992. 223 p.

Après la parution du premier volume de *Ciencias de la naturaleza en al-Andalus*. Textos y Estudios, (Granada, CSIC, 1990) [2], ce deuxième volume, en deux tomes, porte sur les connaissances et techniques agronomiques en Espagne musulmane aux XIIe et XIIIe siècles.

À des thèmes de caractère lexicographique concernant la botanique, l'outillage et l'alimentation qui constituent la majeure partie de l'ouvrage, sont associées des recherches relatives à la problématique des sources agronomiques andalouses, à leur étude, leur édition et leur traduction. Deux travaux sur la médecine et la législation médicale sont mis en relation avec l'ensemble de ces études agraires.

Toufic Fahd, « Traduction en arabe d'écrits géoponiques » (p. 11-21), présente les écrits géoponiques arabes dont le témoin capital demeure l'*Agriculture nabatéenne* et les apports étrangers dont elle a pu bénéficier.

2. Cf. notre C.R. dans *Bulletin critique*, n° 10 (1993), p. 199.

BCAI 11 (1994) E. Garcia Sánchez (éd.): Ciencias de la naturaleza en al-Andalus II, recensé par V. Lagardère
© IFAO 2025 BCAI en ligne http://www.ifao.egnet.net